

O homem que viu o futuro



The man who saw the future.

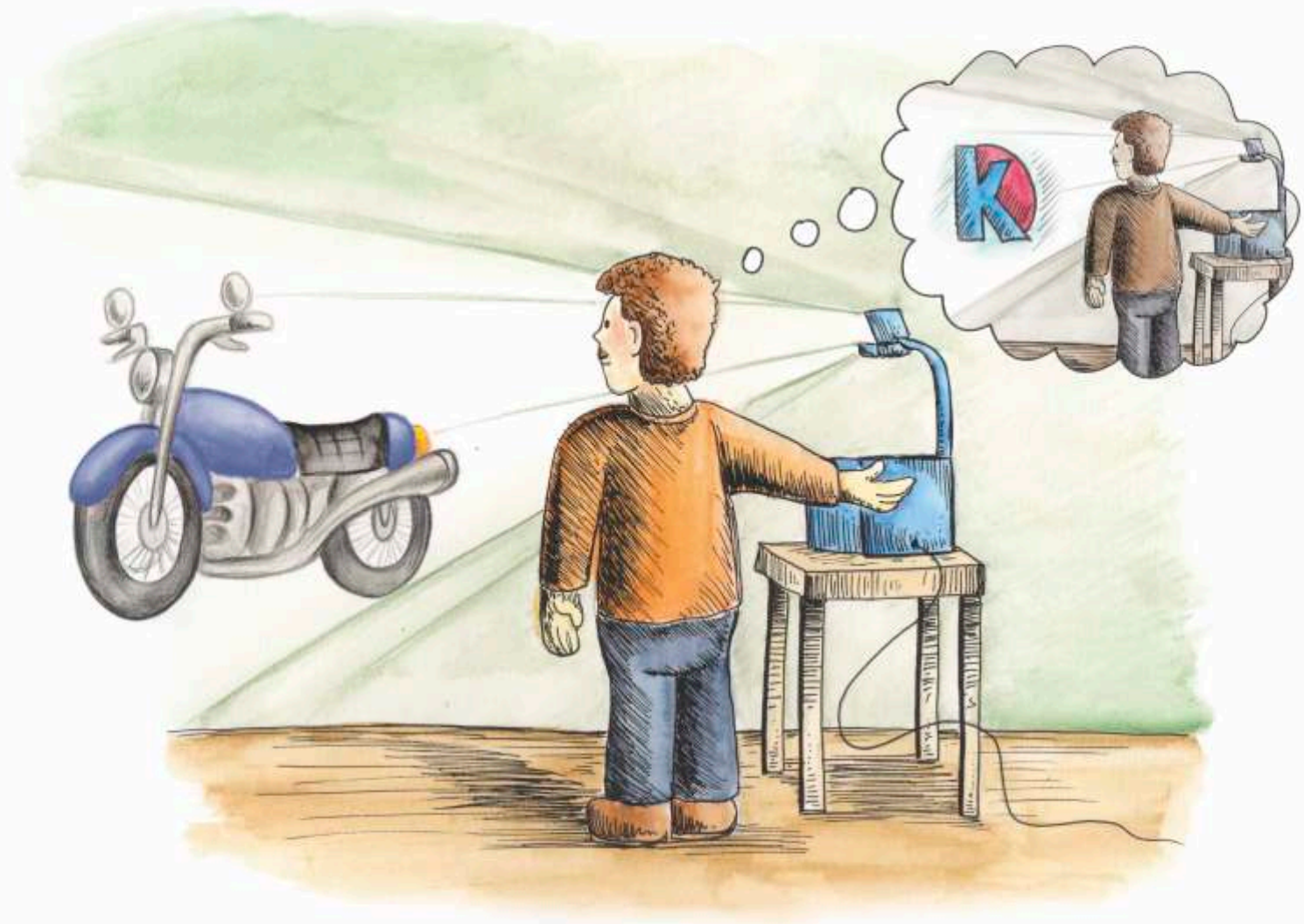
Quando a gente tem um sonho, no qual acreditamos de verdade,
fazemos o possível e o impossível para que ele
se torne realidade.



*When we have a dream, a dream in which we truly believe, we do everything possible,
and impossible, to make it come true.*

Existia um homem que acreditava nos seus sonhos e queria expressar suas idéias das mais diversas formas.

Ele era tão apaixonado por sua motocicleta que um dia, utilizando a técnica de projeção, projetou sua imagem na parede e a pintou.



Once upon a time, there was a man who believed in his dreams and who wanted to express his ideas in many different ways. He loved his motorbike so much that, one day, he projected a photograph of it onto the wall and painted a big picture of it.

A IDÉIA... Contemplando sua obra de arte, pensou: "E se colocássemos desenhos, marcas e logotipos em capachos, criando ambientes personalizados em prédios, lojas e empresas?"

THE IDEA... Admiring his work of art, he thought: "What if we could put drawings, brand names and logos on doormats, creating personalised spaces in apartment buildings, stores and companies?"



Tão simples, não é? Uma idéia genial é assim. Algo tão simples que nos perguntamos "por que ninguém pensou nisso antes?" Logo foram criados os primeiros capachos com imagens pintadas. Ele passou a imaginar quantas outras pessoas também gostariam de expressar seus desenhos e suas idéias nos capachos. Nascia ali um grande sonho.

Simple, wasn't it? The best ideas usually are. So simple that we ask ourselves "how come nobody thought of it before?" Soon he crafted the first mats, painting the images onto them. The man started to wonder how many other people would like to put their designs and ideas on doormats. It was then that a great dream was born.

Estava na hora de colocar a mão na massa e trabalhar para fazer aquele sonho se tornar realidade. Trabalhou duro e descobriu que as pessoas gostavam de ter capachos em suas lojas, fábricas e empresas bem do jeito que ele tinha imaginado. Em pouco tempo, empresários de toda a cidade também queriam ter capachos personalizados.



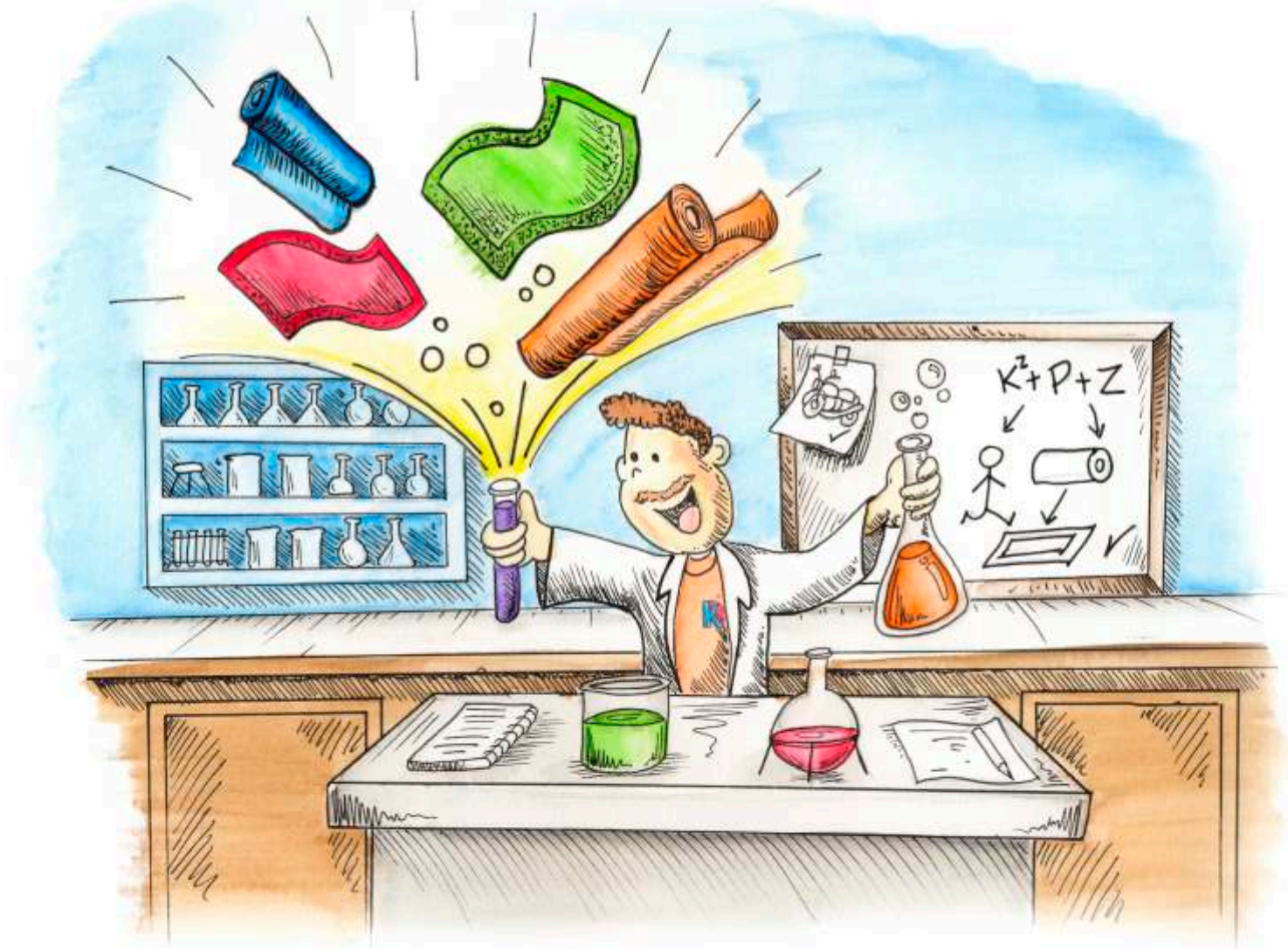
It was time to roll up his sleeves and get to work to make his dream come true. He worked very hard and soon discovered that people liked having mats in their stores, factories and companies exactly as he had imagined. Before very long, businessmen from all over the city wanted their very own personalised doormats.

Para atender a todos os clientes que não paravam de bater à sua porta, ele montou a primeira loja exclusiva de capachos no Brasil.
Mais tarde passou a atender a clientes de todo o estado e anos depois, de todo o sul do Brasil.



*In order to attend the never-ending stream of customers who sought him out, the man opened the first exclusive mat shop in Brazil.
As time passed, he came to serve customers from all over the state, and within a few years, the whole of the South of Brazil.*

E aquele homem, que já tinha revolucionado o mercado de capachos, teve outra idéia incrível e pioneira: decidiu espalhar a sua fórmula mágica. Criou uma rede de licenciados que, com os produtos e suprimentos da empresa, podiam personalizar capachos a um baixo investimento.



It was then that the man, who had already revolutionised the doormat market, had another brilliant and pioneering idea. He decided to share his magic formula; creating a chain of franchisees who, for a small investment and using products supplied by the company, would be able to personalise mats.

Sempre pensando na melhor opção para seus Licenciados, começou a importar capachos ainda mais resistentes e coloridos que seriam vendidos em todo o Brasil. Seus clientes ficavam cada vez mais satisfeitos e os licenciados começavam a crescer. Alguns anos depois, cansado da insegurança causada pela importação, ele decidiu investir em uma grande fábrica de tapetes personalizados, que foi batizada com o nome Indústria de Capachos KAPAZI KAPBRAS.



Always striving to offer his franchisees the best options, the man started to import doormats that were even more resistant and colourful to be sold all over Brazil.

His customers grew more and more content with each new product and his franchisees started to grow. Some years later, tired of the insecurity afforded by importation, the man decided to invest in a large personalised-mat factory, which was given the name Indústria de Capachos KAPAZI KAPBRAS.

O TEMPO PASSOU

Era hora de inovar mais uma vez! Enquanto muitos começavam a importar seguindo seus passos, com ousadia e agilidade, a KAPAZI KAPBRAS continuava expandindo seu parque industrial trazendo máquinas ainda mais modernas que produziam tapetes jamais vistos com até duas cores na trama.



TIME PASSED

It was once more time to innovate. Whilst many other people following in his footsteps started to import, KAPAZI KAPBRAS continued to expand its manufacturing plant with great daring and agility, introducing even more modern machines that produced mats with a never-before-seen two-colour pile.

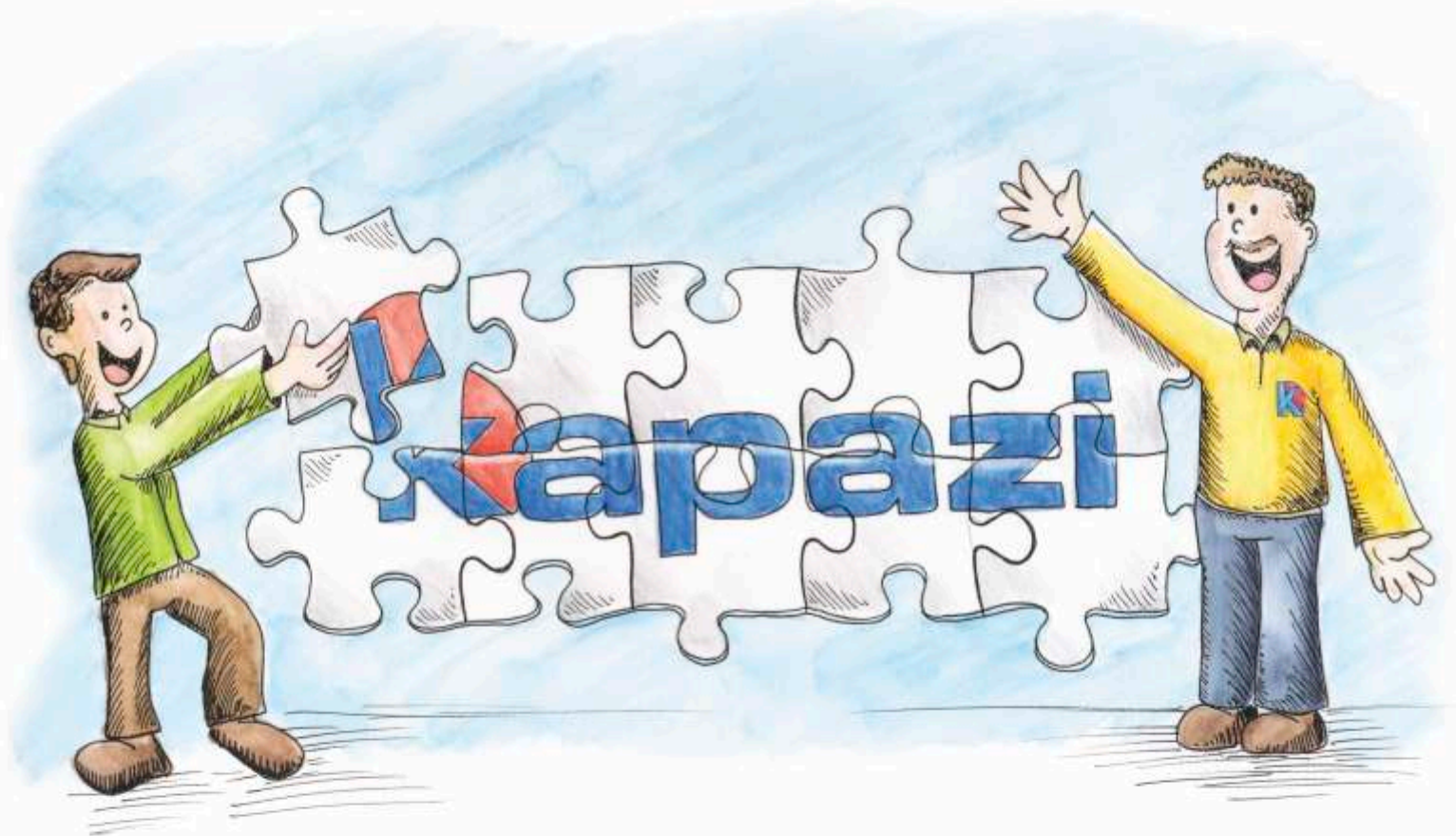
Com matéria-prima 100 % brasileira, chegou a hora de oferecer a cada licenciado a continuidade no fornecimento, a confiabilidade e a estabilidade nos preços e prazos.



Now with 100 % Brazilian raw materials, it was time to offer each and every franchisee a guaranteed continuous supply, and reliability and stability in prices and lead times.

Hoje, cada licenciado realiza seu próprio sonho, vendendo seus capachos personalizados com toda segurança e qualidade dos produtos KAPAZI.

Today, each franchisee makes his own dream come true; selling his personalised mats with all the dependability and quality assured by KAPAZI products.



Descubra as idéias e as soluções que a Kapazi tem para você. Aposte nos seus sonhos e planeje um futuro de sucesso. As possibilidades são infinitas. E por isso, continuamos sonhando...

Você vem com a gente?

Discover the ideas and solutions that KAPAZI has to offer you. Believe in your dreams and plan a successful future. The possibilities are endless. That is why we keep on dreaming... Will you join us?



w w w . k a p a z i . c o m . b r



Ilustrações
Cassiano Correia

Tradução
Alan Jones

